

DE	Zielsprache
WARNUNG DER BEVÖLKERUNG BEI GEFAHREN UND KATASTROPHEN	OSTRZEGANIE LUDNOŚCI W PRZYPADKU NIEBEZPIECZEŃSTW I KATASTROF
Liebe Bürgerinnen und Bürger,	Drodzy obywatele,
Katastrophen und Notlagen können jederzeit eintreten. Die Stadt Aschaffenburg sorgt durch Krisenmanagement und enge Zusammenarbeit ihrer Einrichtungen für Schutz und schnelle Hilfe. Dieses Faltblatt gibt Ihnen wichtige Hinweise zur eigenen Vorsorge und informiert über Warnsysteme im Stadtgebiet. Neu in Aschaffenburg sind 21 Sirenen, die mit ihren Warntönen das ganze Stadtgebiet abdecken.	katastrofy i ciężkie sytuacje mogą wystąpić w każdym momencie. Poprzez zarządzanie kryzysami i ścisłą współpracę swoich instytucji miasto Aschaffenburg dba o ochronę i o szybka pomoc. Niniejsza ulotka udzieli Państwu ważnych wskazówek w kwestii zadbania o siebie i udzieli informacji o systemach ostrzegawczych na terenie miasta. Nowością w Aschaffenburgu jest 21 syren, które swoimi dźwiękami ostrzegawczymi obejmują teren całego miasta.
Jürgen Herzing Oberbürgermeister	Jürgen Herzing Nadburmistrz
Mark Weigandt Stadtbrandrat	Mark Weigandt Miejski doradca ppoż.

DE	Zielsprache
Verhalten im Notfall	Zachowanie w nagłych przypadkach
- Ruhe bewahren, Türen und Fenster schließen.	- Zachować spokój, zamknąć drzwi i okna.
- Nachbarn informieren und hilfsbedürftige Personen unterstützen.	- Poinformować sąsiadów i udzielić wsparcia osobom potrzebującym pomocy.
- Einsatzkräftenweisungen folgen und sich in Sicherheit bringen.	- Stosować się do poleceń służb ratunkowych i udać się w bezpieczne miejsce.
- Informationen über Radio, Apps, Internet, TV verfolgen.	- Śledzić informacje w radiu, aplikacjach, Internecie, TV.
Was kann ich selbst tun?	Co mogę zrobić ja sam?
- Trinkwasser, Lebensmittel, Medikamente und Hygieneartikel bevorraten.	- Zaopatrzyć się w wodę pitną, artykuły spożywcze, leki i artykuły higieniczne.
- Radio mit Batterie- oder Kurbelbetrieb und Taschenlampe bereithalten.	- Mieć w pogotowiu radio z napędem na baterie lub na korbę i latarkę.
- Campingkocher und warme Kleidung griff bereit haben.	- Mieć w pogotowiu kuchenkę kempingową i ciepłą odzież.
- Wichtige Dokumente gesammelt und griff bereit lagern.	- Mieć zebrane i w pogotowiu ważne dokumenty.
- Denken Sie auch an pflegebedürftige Angehörige.	- Pomyśl również o członkach rodziny wymagających opieki.
Weitere Tipps und Checklisten: siehe QR-Code	Więcej wskazówek i list kontrolnych: patrz kod QR
Ratgeber Notfallvorsorge – BBK	Poradnik Bezpieczeństwo w nagłych sytuacjach – BBK
 	
Warn-Apps	Aplikacje ostrzegawcze
NINA – Bevölkerungsschutz: warnt und informiert	NINA – Ochrona ludności: ostrzeżenia i informacje
 	
WarnWetter: warnt vor gefährlichen Wetterlagen	WarnWetter: ostrzeżenia przed niebezpiecznymi stanami pogodowymi
 	

Nora-App: löst für Sprach- oder Hörbeeinträchtigte einen Notruf aus	Nora-App: wybieranie numeru alarmowego w przypadku osób mających problemy z mową lub słuchem
	
Notfall-Meldestellen (Leuchttürme)	Miejsca informowania o nagłych sytuacjach (wieże świetlne)
Bei einem Stromausfall über 60 Minuten können die Telefon- und Mobilfunknetze ausfallen. Dann werden über das Stadtgebiet verteilte Notfall-Meldestellen als ständig besetzte Anlaufstellen eingerichtet. Sie nehmen Hilfeersuche entgegen und leiten diese über Funk an die Polizei, Rettungsdienste und die Feuerwehr weiter. Die Notfall-Meldestellen werden auch als „Leuchttürme“ bezeichnet:	W przypadku przerwy w dostawie prądu dłuższej niż 60 minut może dojść do awarii sieci telefonicznej i telefonii komórkowej. Wówczas na terenie miasta miejsca informowania o nagłych sytuacjach zostaną urządzone jako punkty kontaktowe czynne przez cały czas. Przyjmą one wnioski o pomoc i za pośrednictwem radia prześlą je policji, służbom ratunkowym i straży pożarnej. Miejsca informowania o nagłych sytuacjach określa się również mianem „wieży świetlnych“:
01 Innenstadt Rathaus Dalbergstraße 15 02 Damm Feuerwehr Damm Dyroffstraße 10 03 Gailbach Feuerwehr Gailbach Hofgartenweg 4 04 Leider Feuerwehr Leider Kerschensteinerstraße 11 05 Nilkheim Polizeigebäude Lorbeerweg 1 06 Obernau Feuerwehr Obernau Hauptstraße 21 07 Österreicher Kolonie Malteser Hilfsdienst Schönbornstraße 38 08 Schweinheim THW Wendelbergstraße 30 09 Schweinheim AWO Sozialzentrum „Am Rosensee“ Siegfried-Rischar-Str. 2 - 4 10 Schweinheim Turnhalle TV Schweinheim Sportweg 8 11 Innenstadt Servicecenter AVG Werkstraße 2 12 Innenstadt Kundenzentrum ROB Ludwigstraße 8 13 Innenstadt Grünwald-Grundschule Ludwigsallee 2 14 Strietwald Justizvollzugsanstalt Hasenhäweg 135 15 Strietwald Fußballplatz SG Strietwald Adlerstraße 2	01 Śródmieście Ratusz Dalbergstraße 15 02 Damm Straż pożarna Damm Dyroffstraße 10 03 Gailbach Straż pożarna Gailbach Hofgartenweg 4 04 Leider Straż pożarna Leider Kerschensteinerstraße 11 05 Nilkheim Budynek policji Lorbeerweg 1 06 Obernau Straż pożarna Obernau Hauptstraße 21 07 Österreicher Kolonie Służba pomocnicza Malteser Schönbornstraße 38 08 Schweinheim THW Wendelbergstraße 30 09 Schweinheim AWO Ośrodek społeczny „Am Rosensee“ Siegfried-Rischar-Str. 2 - 4 10 Schweinheim Hala sportowa TV Schweinheim Sportweg 8 11 Śródmieście Centrum usług AVG Werkstraße 2 12 Śródmieście Centrum klienta ROB Ludwigstraße 8 13 Śródmieście Szkoła podstawowa Grünwald Ludwigsallee 2 14 Strietwald Zakład Karny Hasenhäweg 135 15 Strietwald Boisko do piłki nożnej SG Strietwald Adlerstraße 2
Alle Standorte finden Sie auch unter: www.aschaffenburg.de/stromausfall	Wszystkie lokalizacje znajdziesz również na stronie: www.aschaffenburg.de/stromausfall

Impressum	Nota prawna
Herausgeber:	Wydawca:
Stadt Aschaffenburg Oberbürgermeister Jürgen Herzing Dalbergstraße 15 63739 Aschaffenburg	Miasto Aschaffenburg Nadburmistrz Jürgen Herzing Dalbergstraße 15 63739 Aschaffenburg
Redaktion:	Redakcja:
Pressestelle der Stadt Aschaffenburg	Biuro prasowe miasta Aschaffenburg
Fotos, Satz und Druck:	Zdjęcia, skład i druk:
Thomas Göttemann, Adobe Stock, Tübel Druck, Klingenberg	Thomas Göttemann, Adobe Stock, Tübel Druck, Klingenberg

DE	Zielsprache
Sirenen: Bedeutung der Warntöne	Syreny: Znaczenie dźwięków ostrzegawczych
- Heulton 1 Min.: Gefahr! Radio einschalten.	- Dźwięk wycia 1 min.: Niebezpieczeństwo! Włącz radio.
- Gleichbleibender Ton 1 Min.: Entwarnung.	- Stäly dźwięk 1 min.: Odwołanie alarmu.
Zum Anhören der Töne QR-Code scannen	W celu wysłuchania dźwięków przeskanuj kod QR
	
Wichtige Rufnummern	Ważne numery telefonów
Notruf für Feuerwehr und Rettungsdienst: 112 Notruf für Polizei: 110 Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117 Notdienst Strom, Gas, Wasser, Fernwärmeversorgung: 0 60 21 391 300 Bei Gasgeruch: 0 60 21 391 444	Numer alarmowy straży pożarnej i służb ratowniczych: 112 Numer alarmowy policji: 110 Dyżur lekarski: 116 117 Pogotowie awaryjne prąd, gaz, woda, energia cieplna: 0 60 21 391 300 W przypadku zapachu gazu: 0 60 21 391 444